

RESOLUCIÓ DE LA PRIMERA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A L'ELABORACIÓ DE MATERIALS DE PROMOCIÓ INTERNACIONAL D'OBRES DE LITERATURA CATALANA I ARANESA

Ref. 02/L0129 U10_MAT_PROMO_RES_DEFINITIVA_1aC

Fets

1. Per resolució del director del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 18 de gener de 2023 (DOGC núm. 8840, de 25 de gener de 2023) s'obre la primera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 671389).
2. Per resolució del director de l'Institut Ramon Llull de 8 de juny de 2023 (DOGC núm. 8940, de 20 de juny de 2023), es modifica la dotació pressupostària de la primera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa (ref. BDNS 671389).
3. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
4. En data 1 de juny de 2023 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.
5. En data 12 de juliol de 2023 l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
6. En data 26 de juliol de 2023 l'òrgan instructor formula la proposta de resolució definitiva de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de data 9 de gener de 2023 (DOGC núm. 8832, de 13 de gener de 2023) per la qual es dona publicitat a l'acord del Consell de Direcció de data 15 de desembre de 2022 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 1 de 26

5. La base 10 de les bases que regeixen la convocatòria per a la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa regula el procediment de concessió de les subvencions.

6. La base 10.1 estableix que el procediment de concessió de les subvencions es tramita d'acord amb el règim de concurrència competitiva.

7. La base 10.3 estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració, nomenada en la convocatòria subvencions, que comptarà amb experts externs.

8. La base 13.1 estableix que la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull resoldrà en el termini màxim de sis mesos a comptar des de la data de publicació de la convocatòria.

9. La base 1.2 de les bases estableix que les subvencions que es concedeixen d'acord amb aquestes bases tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L352, de 24.12.2013).

10. La base 13.2 estableix que a la resolució constarà de manera expressa el caràcter de *minimis* de la subvenció.

11. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta la persona titular de la direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte a les persones beneficiàries que es detallen en annex.
2. Establir que el pagament del 100% es tramita un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen en la base 16.
3. Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 1407/2013 de la Comissió, de 18 de desembre de 2013, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L352, de 24.12.2013).
4. Establir que les persones beneficiàries es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 2 de 26

interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la publicació.

El director del Consorci Institut Ramon Llull

Pere Almeda i Samaranch

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 3 de 26

ANNEX

L0129 U10 N-MAT 18/23-1

Beneficiari: Agència Literària Carmen Balcells S.A
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La mestra i la bèstia*, d'Imma Monsó
Import sol·licitat: 1.000,00 €
Import subvencionable: 1.000,00 €
Puntuació: 36
Import atorgat: 900,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Agència Literària Carmen Balcells S.A per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La mestra i la bèstia*, d'Imma Monsó.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Agència Literària Carmen Balcells S.A, una de les agències literàries de major projecció internacional, que compta amb un catàleg d'autors de literatura catalana molt remarcable com ara Albert Sánchez Piñol, Jaume Cabré o Miquel de Palol, entre d'altres (puntuació: 10).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants com ara Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. Al 2014, Peter Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès d'*El quadern gris*, de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 133/23-1

Beneficiari: Atmarcadia SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Hannah Arendt: el món en joc*, de Fina Birulés
Import sol·licitat: 236,40 €
Import subvencionable: 236,40 €
Puntuació: 32
Import atorgat: 236,40 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Atmarcadia SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Hannah Arendt: el món en joc*, de Fina Birulés.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra d'assaig, un gènere considerat d'especial interès per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 9).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Atmarcadia SL, un segell editorial independent i de prestigi que compta amb un catàleg especialitzat en obres d'assaig i pensament contemporani (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 4 de 26

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Wark, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès com ara Jordi Puntí, Care Santos o Salvador Macip (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra d'assaig amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 134/23-1

Beneficiari: Atmarcadia, SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Imatges latents*, de Joan Fontcuberta
Import sol·licitat: 85,80 €
Import subvencionable: 85,80 €
Puntuació: 32
Import atorgat: 85,80 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Atmarcadia, SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Imatges latents*, de Joan Fontcuberta.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de no-ficció, un gènere considerat d'especial interès per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 9).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Atmarcadia SL, un segell editorial independent i de prestigi que compta amb un catàleg especialitzat en obres d'assaig i pensament contemporani (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Wark, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès com ara Jordi Puntí, Care Santos o Salvador Macip (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra d'assaig amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 138/23-1

Beneficiari: Club Editor 1959 SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Aterratge*, d'Eva Piquer
Import sol·licitat: 370,00 €
Import subvencionable: 370,00 €
Puntuació: 31
Import atorgat: 370,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Club Editor 1959 SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Aterratge*, d'Eva Piquer.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 5 de 26

La comissió valora positivament la trajectòria de l'editorial Club Editor 1959 S.L, una editorial que ha estat capaç de construir un catàleg en què s'hi poden trobar alguns dels grans noms de la narrativa catalana contemporània, també valora la seva capacitat per a la projecció internacional de les obres de literatura catalana que publica (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva els currículums dels traductors Nick Caistor i Gala Sicart, traductors del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 177/23-1

Beneficiari: Club Editor 1959 SL

Activitat: Traducció al francès d'un fragment de l'obra *Unsex me*, de Jaume Ferrer

Import sol·licitat: 260,00 €

Import subvencionable: 260,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 260,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Club Editor 1959 SL per a la traducció al francès d'un fragment de l'obra *Unsex me*, de Jaume Ferrer.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció al francès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'editorial Club Editor 1959 S.L, una editorial que ha estat capaç de construir un catàleg en què s'hi poden trobar alguns dels grans noms de la narrativa catalana contemporània, també valora la seva capacitat per a la projecció internacional de les obres de literatura catalana que publica (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de la traductora Annie Bats, traductora del fragment, que ha traduït al francès obres d'autors tan rellevants i diversos com Maria Mercè Marçal, Eva Baltasar i Arnau Pons, entre d'altres. Al 2019, Annie Bats va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció al francès de l'obra *Llefre de tu*, de Biel Mesquida (puntuació: 10).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 178/23-1

Beneficiari: Club Editor 1959 SL

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La princesa sou Vós*, de Blanca Llum Vidal

Import sol·licitat: 225,00 €

Import subvencionable: 225,00 €

Puntuació atorgada: 32

Import atorgat: 225,00 €



Doc original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21O18UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 6 de 26

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Club Editor 1959 SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La princesa sou Vós*, de Blanca Llum Vidal.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una novel·la epistolar, un gènere narratiu considerat d'especial interès per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 9).

La comissió valora positivament la trajectòria de l'editorial Club Editor 1959 S.L, una editorial que ha estat capaç de construir un catàleg en què s'hi poden trobar alguns dels grans noms de la narrativa catalana contemporània, també valora la seva capacitat per a la projecció internacional de les obres de literatura catalana que publica (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva els currículums dels traductors Faye Williams i Gala Sicart, traductors del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 179/23-1

Beneficiari: Atmarcadia SL

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Francesc Tosquelles. Curar les institucions*, de Joana Masó

Import sol·licitat: 189,00 €

Import subvencionable: 189,00 €

Puntuació: 32

Import atorgat: 189,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Atmarcadia SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Francesc Tosquelles. Curar les institucions*, de Joana Masó.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra d'assaig, un gènere considerat prioritari per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 9).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Atmarcadia, segell editorial independent amb un catàleg ampli d'obres de pensament contemporani (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Wark, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès com ara Jordi Puntí, Care Santos o Salvador Macip (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra d'assaig amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 272/23-1

Beneficiari: Editorial Males Herbes SCP

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Aioua*, de Roser Cabré-Verdiell



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 7 de 26

Import sol·licitat: 619,70 €
Import subvencionable: 619,70 €
Puntuació: 33
Import atorgat: 619,70 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Editorial Males Herbes SCP per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Aioua*, de Roser Cabré-Verdiell.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Editorial Males Herbes SCP, una de les editorials independents més destacades en llengua catalana (puntuació: 7).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants com ara Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. Al 2014, Peter Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès d'*El quadern gris*, de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 293/23- 1

Beneficiari: Edicions del Periscopi SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Morir sabent poques coses*, de Joan Enric Barceló i ressenyes de premsa
Import sol·licitat: 687,50 €
Import subvencionable: 687,50 €
Puntuació: 33
Import atorgat: 687,50 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions del Periscopi SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Morir sabent poques coses*, de Joan Enric Barceló i ressenyes de premsa.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Edicions del Periscopi SL, una de les editorials més destacades del panorama de l'edició independent en llengua catalana i que ha estat capaç de construir un catàleg amb alguns dels autors de més prestigi de l'escena internacional (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Mara Faye Lethem, traductora del fragment, responsable de la traducció a l'anglès d'alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana contemporània com ara Irene Solà, Max Besora o Jaume Cabré (puntuació: 9).



Doc original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 8 de 26

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra i ressenyes de premsa (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 312/23- 1

Beneficiari: The Foreign Office Agencia Literaria SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Mentre la neu sigui blanca*, de Jordi Boixadós Bisbal
Import sol·licitat: 2.117,60 €
Import subvencionable: 2.117,60 €
Puntuació: 30
Import atorgat: 1.588,20 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per The Foreign Office Agencia Literaria SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Mentre la neu sigui blanca*, de Jordi Boixadós Bisbal.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, The Foreign Office Agencia Literaria SL, una de les agències literàries de llarga experiència en el sector (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Wark, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès com ara Jordi Puntí, Care Santos o Salvador Macip (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).



L0129 U10 N-MAT 316/23-1

Beneficiari: SalmaiaLit (Bernat Fiol)
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La possibilitat de dir-ne casa*, de Marta Orriols
Import sol·licitat: 311,73 €
Import subvencionable: 311,73 €
Puntuació: 33
Import atorgat: 311,73 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per SalmaiaLit (Bernat Fiol) per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La possibilitat de dir-ne casa*, de Marta Orriols.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 9).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, SalmaiaLit (Bernat Fiol), agència literària que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com Eva Baltasar i la mateixa Marta Orriols, entre d'altres (puntuació: 9).

	Doc.original signat per: Pere Almeda Samaranch 26/07/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026	Data creació còpia: 26/07/2023 10:05:32
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7	Pàgina 9 de 26

La comissió valora de manera positiva el currículum de Laura McGloughin, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès com ara Bel Olid, Flavia Company o Maria Barbal (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 367/23- 1

Beneficiari: Viena Serveis Editorials SL

Activitat: Traducció al castellà d'un fragment de l'obra *Àlbum d'amors complicats*, d'Isabel Olesti

Import sol·licitat: 380,00 €

Import subvencionable: 380,00 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 380,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Viena Serveis Editorials SL, per a la traducció al castellà d'un fragment de l'obra *Àlbum d'amors complicats*, d'Isabel Olesti.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció al castellà d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg de l'editorial sol·licitant, Viena Serveis Editorials SL, una editorial amb una trajectòria plenament consolidada i que compta amb un catàleg d'obres tant de ficció com de no-ficció de notable prestigi internacional (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Flavia Company, traductora del fragment, amb una remarcable experiència en la traducció d'obres literàries del català al castellà (puntuació: 8).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 420/23- 1

Beneficiari: Editorial Anagrama S.A

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Les hores noves*, de Julià Guillamon i biografia de l'autor

Import sol·licitat: 477,00 €

Import subvencionable: 477,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 477,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Editorial Anagrama S.A per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Les hores noves*, de Julià Guillamon i biografia de l'autor.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 10 de 26

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Editorial Anagrama S.A, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors de literatura catalana com ara Irene Solà, Marina Garcés o Pol Guasch (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Tiago Miller, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès com ara Montserrat Roig o Jordi Cussà (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra i la biografia de l'autor (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 423/23- 1

Beneficiari: Editorial Anagrama SA

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Consum preferent*, d'Andrea Genovart i biografia de l'autora

Import sol·licitat: 448,00 €

Import subvencionable: 448,00 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 448,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Editorial Anagrama SA per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Consum preferent*, d'Andrea Genovart i biografia de l'autora.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Editorial Anagrama S.A, que ha aconseguit internacionalitzar alguns dels seus autors de literatura catalana com ara Irene Solà, Marina Garcés o Pol Guasch (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum d'Angela Kay Bunning, traductora del fragment, amb una experiència moderada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 6).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra i la biografia de l'autora (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 433/23-1

Beneficiari: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Activitat: Disseny i impressió d'un díptic amb les obres de Rocio Bonilla i producció d'un video-conte de l'obra *Què és això de l'amor, Minimoni?!*, de Rocio Bonilla

Import sol·licitat: 1.135,00 €

Import subvencionable: 1.135,00 €

Puntuació: 28

Import atorgat: 1.059,33 €



Doc original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D210I8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 11 de 26

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions Bromera Empresa Editorial SL per al disseny i impressió d'un díptic amb les obres de Rocio Bonilla i producció d'un vídeo-conte de l'obra *Què és això de l'amor, Minimoni?*, de Rocio Bonilla.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la producció audiovisual d'un vídeo-conte d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Edicions Bromera, una de les editorials més consolidades del panorama valencià de literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara la mateixa Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil amb la producció d'un vídeo-conte i la impressió d'un díptic sobre l'obra (puntuació: 10).

L0129 U10 N-MAT 440/23-1

Beneficiari: Edicions Bromera Empresa Editorial SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Els dies bons*, d'Aina Fullana
Import sol·licitat: 1.200,00 €
Import subvencionable: 1.200,00 €
Puntuació: 34
Import atorgat: 1.020,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions Bromera Empresa Editorial SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Els dies bons*, d'Aina Fullana.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Edicions Bromera, una de les editorials més consolidades del panorama valencià de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Rocio Bonilla (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Mara Faye Lethem, traductora del fragment, responsable de la traducció a l'anglès d'alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana contemporània com ara Irene Solà, Max Besora o Jaume Cabré (puntuació: 9).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 442/23- 1

Beneficiari: Casanovas & Lynch Literary Agent SLU
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Et vaig donar els ulls i vas mirar les tenebres*, d'Irene Solà
Import sol·licitat: 2.750,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D210I8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 12 de 26

Import subvencionable: 2.750,00 €
Puntuació: 35
Import atorgat: 2.406,25 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Casanovas & Lynch Literary Agent SLU per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Et vaig donar els ulls i vas mirar les tenebres*, d'Irene Solà.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 9).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Casanovas & Lynch Literary Agent una de les agències literàries de més projecció internacional i que compta al seu catàleg amb autors de literatura catalana com ara Mercè Rodoreda, Sergi Pàmies o Montserrat Roig (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Mara Faye Lethem, traductora del fragment, responsable de la traducció a l'anglès d'alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana contemporània com ara Irene Solà, Max Besora o Jaume Cabré (puntuació: 9).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 446/23-1

Beneficiari: Editorial Flamboyant SL

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La tribu de Kai*, de Raquel Díaz Reguera amb il·lustracions de Lucía Serrano

Import sol·licitat: 450,40 €
Import subvencionable: 450,40 €
Puntuació: 29
Import atorgat: 450,40 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Flamboyant SL per la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La tribu de Kai*, de Raquel Díaz Reguera amb il·lustracions de Lucía Serrano.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Editorial Flamboyant S.L, una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Anna Llenas o Xavier Salomó (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Marcel Stanton, traductor del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 5).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 13 de 26

L0129 U10 N-MAT 460/23- 1

Beneficiari: Viena Serveis Editorials SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Àlbum d'amors complicats*, d'Isabel Olesti
Import sol·licitat: 456,00 €
Import subvencionable: 456,00 €
Puntuació: 33
Import atorgat: 456,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Viena Serveis Editorials SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Àlbum d'amors complicats*, d'Isabel Olesti.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg de l'editorial sol·licitant, Viena Serveis Editorials SL, una editorial amb una trajectòria plenament consolidada i que compta amb un catàleg d'obres tant de ficció com de no-ficció de notable prestigi internacional (puntuació: 8).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants com ara Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. Al 2014, Peter Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès d'*El quadern gris*, de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 475/23- 1

Beneficiari: Animallibres Editorial
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *L'hivern del Sr. Jeroni*, d'Eulàlia Canal
Import sol·licitat: 508,41 €
Import subvencionable: 508,41 €
Puntuació: 29
Import atorgat: 508,41 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Animallibres Editorial, per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *L'hivern del Sr. Jeroni*, d'Eulàlia Canal.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'una obra de narrativa juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Animalibres, un segell editorial especialitzat en literatura infantil i juvenil editorial (puntuació: 8).

La comissió valora el currículum de Andy McDougall, amb una experiència moderada en la traducció de textos literaris (puntuació: 5).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D210I8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 14 de 26

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 477/23-1

Beneficiari: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *I si et menges la magdalena? Una guia jove per viure amb el teu cos*, escrita per María Lerín i il·lustrada per Marina Tena i disseny i maquetació del dossier de traducció

Import sol·licitat: 166,14 €

Import subvencionable: 166,14 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 166,14 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Abacus Sdad Coop Catalana Limitada per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *I si et menges la magdalena? Una guia jove per viure amb el teu cos*, escrita per María Lerín i il·lustrada per Marina Tena i disseny i maquetació del dossier de traducció.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de no-ficció destinada al públic juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria d'Abacus Sdad Coop Catalana Limitada en la seva tasca d'internacionalització dels seus autors de literatura catalana com ara Marc Pastor, Kilian Jornet o Anna Punsoda (puntuació: 8).

La comissió valora els currículums de Laura Obradors i Alicia Bueno, traductores del fragment, amb una experiència moderada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 6).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra amb la traducció i maquetació d'un fragment de l'obra (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 488/23-1

Beneficiari: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Com un calfred, et veig*, de Juny Siva i elaboració del dossier

Import sol·licitat: 199,62 €

Import subvencionable: 199,62 €

Puntuació: 28

Import atorgat: 199,62 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Abacus Sdad Coop Catalana Limitada per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Com un calfred, et veig*, de Juny Siva i elaboració del dossier.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra d'autoficció (puntuació: 6).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 15 de 26

La comissió valora positivament la trajectòria d'Abacus Sdad Coop Catalana Limitada en la seva tasca d'internacionalització dels seus autors de literatura catalana com ara Marc Pastor, Kilian Jornet o Anna Punsoda (puntuació: 8).

La comissió valora el currículum d'Àlex Guàrdia Berdiell, traductor del fragment, amb una experiència moderada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 5).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra amb la traducció i maquetació d'un fragment de l'obra i l'elaboració d'un dossier (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 492/23-1

Beneficiari: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La por de la bèstia*, d'Anna Munner i elaboració del dossier
Import sol·licitat: 306,08 €
Import subvencionable: 306,08 €
Puntuació: 28
Import atorgat: 306,08 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Abacus Sdad Coop Catalana Limitada per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La por de la bèstia*, d'Anna Munner i elaboració del dossier.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria d'Abacus Sdad Coop Catalana Limitada en la seva tasca d'internacionalització dels seus autors de literatura catalana com ara Marc Pastor, Kilian Jornet o Anna Punsoda (puntuació: 8).

La comissió valora el currículum de Maria Colomer, traductora del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 5).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra i l'elaboració d'un dossier (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 502/23-1

Beneficiari: Obrador Editorial SL
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *El carrer del Xipré*, d'Ivan Ledesma
Import sol·licitat: 250,00 €
Import subvencionable: 250,00 €
Puntuació: 25
Import atorgat: 250,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Obrador Editorial SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *El carrer del Xipré*, d'Ivan Ledesma.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21O18UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 16 de 26

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 6).

La comissió valora positivament la trajectòria d'Obrador Editorial S.L , editorial amb un catàleg transversal d'obres de ficció (puntuació: 6).

La comissió valora el currículum de Mark Soul, traductor del fragment, amb una experiència limitada en la traducció d'obres literàries del català a l'anglès (puntuació: 5).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció i maquetació d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 527/23- 1

Beneficiari: Dos mil set Zahorí de ideas SL

Activitat: Producció audiovisual d'un vídeo promocional de l'obra *Paisatges literaris*, de Núria Solsona i la impressió de dos llibrets de mostra de l'obra.

Import sol·licitat: 550,00 €

Import subvencionable: 550,00 €

Puntuació: 26

Import atorgat: 550,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Dos mil set Zahorí de ideas SL per a la producció audiovisual d'un vídeo promocional de l'obra *Paisatges literaris* de Núria Solsona i la impressió de dos llibrets de mostra de l'obra.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de l'edició d'un material audiovisual d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Dos mil set Zahorí de ideas S.L , una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Aina Bestard, Mariona Tolosa i Regina Giménez (puntuació: 8).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil amb la producció audiovisual d'un vídeo promocional i la impressió de dos llibrets de mostra de l'obra (puntuació: 10).

L0129 U10 N-MAT 528/23- 1

Beneficiari: Dos mil set Zahorí de ideas SL

Activitat: Impressió de punts de llibre i cartells de cartró ploma promocionals de l'obra *Enigmes del cos humà*, de Víctor Escandell

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Puntuació: 24

Import atorgat: 800,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 17 de 26

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Dos mil set Zahorí de idees SL per a la impressió de punts de llibre i cartells de cartró ploma promocionals de l'obra *Enigmes del cos humà*, de Víctor Escandell.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de l'edició d'un material audiovisual d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Dos mil set Zahorí de idees S.L , una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Aina Bestard, Mariona Tolosa i Regina Giménez (puntuació: 8).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil mitjançant la impressió de punts de llibre i cartells de cartró ploma promocionals de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 531/23- 1

Beneficiari: Serveis Editorials Eter SL

Activitat: Traducció a l'àrab d'un fragment de l'obra *Primavera, estiu, etc...*, de Marta Rojals i elaboració del dossier promocional

Import sol·licitat: 993,00 €

Import subvencionable: 993,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 719,93 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Serveis Editorials Eter SL per a la traducció a l'àrab d'un fragment de l'obra *Primavera, estiu, etc...*, de Marta Rojals i elaboració del dossier promocional.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'àrab d'un fragment de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Serveis Editorials Eter S.L , una editorial i agència literària de recent creació (puntuació: 6).

La comissió valora favorablement el currículum de Mohamad Bitari, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'àrab (puntuació: 6).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment i elaboració d'un dossier promocional (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 532/23- 1

Beneficiari: Edicions 62 S.A

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *SOS Adolescents*, de Jordi Royo

Import sol·licitat: 1.010,96 €

Import subvencionable: 1.010,96 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 18 de 26

Puntuació: 29
Import atorgat: 732,95 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions 62 S.A per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *SOS Adolescents*, de Jordi Royo.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra d'assaig, un gènere considerat prioritari per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Edicions 62 S.A , una de les editorials de més prestigi del panorama de l'edició en català (puntuació: 9).

La comissió valora moderadament el currículum de William Truini, traductor del fragment, amb una experiència limitada en la traducció de textos literaris (puntuació: 5).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra d'assaig amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 533/23- 1

Beneficiari: Dos mil set Zahorí de ideas SL
Activitat: Edició del vídeo promocional de l'obra *Mentre dorms*, de Rebecca June i Quim Torres
Import sol·licitat: 450,00 €
Import subvencionable: 450,00 €
Puntuació: 26
Import atorgat: 450,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Dos mil set Zahorí de ideas SL per a l'edició d'un vídeo promocional de l'obra *Mentre dorms*, de Rebecca June i Quim Torres.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de l'edició d'un material audiovisual d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Dos mil set Zahorí de ideas S.L , una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar autors que formen part del seu catàleg com ara Aina Bestard, Mariona Tolosa i Regina Giménez (puntuació: 8).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil amb la producció audiovisual d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 10).

L0129 U10 N-MAT 534/23- 1

Beneficiari: Edicions 62 SA
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La llei de l'hivern*, de Gemma Ventura
Import sol·licitat: 812,64 €
Import subvencionable: 812,64 €
Puntuació: 29
Import atorgat: 589,16 €



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D210I8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 19 de 26

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edicions 62 SA per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La llei de l'hivern*, de Gemma Ventura.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 7).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Edicions 62 S.A , una de les editorials de més prestigi del panorama de l'edició en català (puntuació: 9).

La comissió valora moderadament el currículum d'Amy Stevens, traductor del fragment, amb una experiència limitada en la traducció de textos literaris (puntuació: 5).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 538/23- 1

Beneficiari: Serveis Editorials Eter SL

Activitat: Traducció a l'àrab d'un fragment de l'obra *Cròniques de la veritat oculta*, de Pere Calders i edició d'un dossier promocional

Import sol·licitat: 849,00 €

Import subvencionable: 849,00 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 657,98 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Serveis Editorials Eter SL per a la traducció a l'àrab d'un fragment de l'obra *Cròniques de la veritat oculta*, de Pere Calders i edició del dossier promocional.

La comissió valora molt favorablement l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta d'un autor del patrimoni literari català, un àmbit que l'Institut Ramon Llull considera d'especial interès (puntuació: 10).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Serveis Editorials Eter S.L , una editorial i agència literària de recent creació (puntuació: 6).

La comissió valora favorablement el currículum de Mohamad Bitari, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres literàries del català a l'àrab (puntuació: 6).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra del patrimoni literari català amb la traducció d'un fragment i l'elaboració d'un dossier promocional (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 551/23- 1

Beneficiari: MB Agència Literària

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Les nostres mares*, de Gemma Ruiz Palà

Import sol·licitat: 684,00 €

Import subvencionable: 684,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 20 de 26

Puntuació: 35
Import atorgat: 684,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per MB Agència Literària per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Les nostres mares*, de Gemma Ruiz Palà.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, MB Agència Literària, atès que representa un catàleg d'autors en llengua catalana molt rellevants com ara Jordi Puntí, Màrius Serra o Najat El Hachmi (puntuació: 9).

La comissió valora de manera molt positiva la trajectòria professional del traductor, Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants com ara Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. Al 2014, Peter Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès d'*El quadern gris*, de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 554/23- 1

Beneficiari: MB Agència Literària
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Aliades*, de Txell Feixas
Import sol·licitat: 440,00 €
Import subvencionable: 440,00 €
Puntuació: 35
Import atorgat: 440,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per MB Agència Literària per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Aliades*, de Txell Feixas.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra d'assaig, un gènere considerat prioritari per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, MB Agència Literària, atès que representa un catàleg d'autors en llengua catalana molt rellevants com ara Jordi Puntí, Màrius Serra o Najat El Hachmi (puntuació: 9).

La comissió valora de manera molt positiva la trajectòria professional del traductor, Peter Bush, que ha traduït a l'anglès obres d'autors tan rellevants com ara Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó i Najat El Hachmi, entre d'altres. Al 2014, Peter Bush va rebre el Premi Ramon Llull de Traducció Literària per la seva traducció a l'anglès d'*El quadern gris*, de Josep Pla (puntuació: 10).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra d'assaig amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 21 de 26

L0129 U10 N-MAT 556/23- 1

Beneficiari: MB Agència Literària
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La dona més pintada*, de Màrius Serra
Import sol·licitat: 513,45 €
Import subvencionable: 513,45 €
Puntuació: 32
Import atorgat: 513,45 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per MB Agència Literària per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La dona més pintada*, de Màrius Serra.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, MB Agència Literària, atès que representa un catàleg d'autors en llengua catalana molt rellevants com ara Jordi Puntí, Màrius Serra o Najat El Hachmi (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Wark, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès com ara Jordi Puntí, Care Santos o Salvador Macip (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 558/23- 1

Beneficiari: Editorial Comanegra
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Seré el teu mirall*, de Lluís-Anton Baulenas i elaboració d'un dossier promocional en format digital
Import sol·licitat: 755,44 €
Import subvencionable: 755,44 €
Puntuació: 30
Import atorgat: 566,58 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Editorial Comanegra per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Seré el teu mirall*, de Lluís-Anton Baulenas i elaboració d'un dossier promocional en format digital.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Editorial Comanegra, una editorial independent amb un catàleg transversal que inclou obres d'assaig, ficció, poesia i teatre (puntuació: 7).

La comissió valora el currículum d'Emily McBride traductora del fragment, amb experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 6).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web.csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 22 de 26

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa contemporània amb la traducció d'un fragment de l'obra i d'un dossier promocional en format digital (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 564/23- 1

Beneficiari: Editorial Comanegra

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Pau de Gòssol: Picasso al Pirineu. Aturar-se per transformar l'art*, d'Iñaki Rubio i elaboració d'un dossier promocional en format digital

Import sol·licitat: 805,84 €

Import subvencionable: 805,84 €

Puntuació: 30

Import atorgat: 604,38 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per MB Agència Literària per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Pau de Gòssol: Picasso al Pirineu. Aturar-se per transformar l'art*, d'Iñaki Rubio i elaboració d'un dossier promocional en format digital.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció d'un fragment d'una obra d'assaig (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'entitat sol·licitant, Editorial Comanegra, una editorial independent amb un catàleg transversal d'obres d'assaig, ficció, art i teatre (puntuació: 7).

La comissió valora de manera positiva el currículum d'Emily McBride, traductora del fragment, amb experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 6).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar una obra d'assaig amb la traducció d'un fragment de l'obra i d'un dossier promocional en format digital (puntuació: 9).

L0129 U10 N-MAT 618/23-1

Beneficiari: Edebé Educación SL

Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *La lloba grisa*, de Maite Carranza

Import sol·licitat: 2.264,10 €

Import subvencionable: 2.264,10 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 1.867,88 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Edebé Educación SL per a la traducció a l'anglès de l'obra *La lloba grisa* de Maite Carranza.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 9).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 23 de 26

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Edebé Educación S.L, una de les editorials més consolidades del panorama català de la literatura infantil i juvenil que ha aconseguit internacionalitzar els autors que formen part del seu catàleg com ara David Nel·lo o David Cirici (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Julie Wark, traductora del fragment, amb una notable experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès com ara Jordi Puntí, Care Santos o Salvador Macip (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 619/23- 1

Beneficiari: Cep i Nansa SL

Activitat: Producció audiovisual d'un vídeo promocional en castellà de l'obra *Tinc un volcà i no vull respirar*, de Míriam Tirado i Joan Turu

Import sol·licitat: 860,00 €

Import subvencionable: 860,00 €

Puntuació: 25

Import atorgat: 716,67 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Cep i Nansa SL per a la producció audiovisual d'un vídeo promocional en castellà de l'obra *Tinc un volcà i no vull respirar*, de Míriam Tirado i Joan Turu.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de l'edició d'un vídeo promocional en castellà d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 8).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Cep i Nansa S.L, una editorial especialitzada en la publicació d'obres de literatura catalana infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil amb l'edició d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 10).

L0129 U10 N-MAT 621/23-1

Beneficiari: Cep i Nansa SL

Activitat: Producció audiovisual d'un vídeo promocional en castellà de la col·lecció *Mico Petit* d'Anna Fité i Sigrid Martínez

Import sol·licitat: 300,00 €

Import subvencionable: 300,00 €

Puntuació: 24

Import atorgat: 300,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Cep i Nansa SL per a la producció audiovisual d'un vídeo promocional en castellà de la col·lecció *Mico Petit* d'Anna Fité i Sigrid Martínez.



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 24 de 26

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de l'edició d'un vídeo promocional en castellà d'una obra de literatura infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Cep i Nansa SL, una editorial especialitzada en la publicació d'obres de literatura catalana infantil i juvenil (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de literatura infantil i juvenil amb l'edició d'un vídeo promocional de l'obra (puntuació: 10).

L0129 U10 N-MAT 634/23- 1

Beneficiari: Penguin Random House Grupo Editorial SA
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *De la sabana a Mart*, de Xavier Sala i Martín
Import sol·licitat: 1.672,00 €
Import subvencionable: 1.672,00 €
Puntuació: 32
Import atorgat: 1.337,60 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per Penguin Random House Grupo Editorial SA per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *De la sabana a Mart*, de Xavier Sala i Martín.

La comissió valora positivament l'interès del conjunt de la proposta, atès que es tracta de la traducció del fragment d'una obra d'assaig, un gènere considerat prioritari per l'Institut Ramon Llull (puntuació: 8).

La comissió valora molt positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Penguin Random House Grupo Editorial SA, un dels grans grups editorials internacionals, per la seva capacitat de projecció internacional dels autors de literatura catalana (puntuació: 9).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Dustin Langan, traductor del fragment, amb experiència en la traducció d'obres del català a l'anglès (puntuació: 7).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra d'assaig amb la traducció d'un fragment (puntuació: 8).

L0129 U10 N-MAT 647/23- 1

Beneficiari: Agència Literària Carmen Balcells SA
Activitat: Traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Pregària a Prosèrpina*, d'Albert Sánchez Piñol
Import sol·licitat: 1.500,00 €
Import subvencionable: 1.500,00 €
Puntuació: 36
Import atorgat: 1.350,00 €

La comissió valora la sol·licitud de subvenció presentada per l'Agència Literària Carmen Balcells SA per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra *Pregària a Prosèrpina*, d'Albert Sánchez Piñol.

La comissió valora l'interès del conjunt de la proposta atès que es tracta de la traducció a l'anglès d'un fragment d'una obra de narrativa contemporània (puntuació: 9).



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D2IOI8UKQXBM2DF6IOCAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 25 de 26

La comissió valora positivament el catàleg d'autors i la trajectòria de l'editorial sol·licitant, Agència Literària Carmen Balcells S.A, una de les agències literàries de major projecció internacional, que compta amb un catàleg d'autors de literatura catalana molt remarcable com ara Jaume Cabré, Imma Monsó o Miquel de Palol, entre d'altres. (puntuació: 10).

La comissió valora de manera positiva el currículum de Mara Faye Lethem, traductora del fragment i responsable de la traducció a l'anglès d'alguns dels títols més rellevants de la narrativa catalana contemporània (puntuació: 9).

La comissió valora l'adequació del material de promoció a l'objecte de la convocatòria, atesa la possibilitat de promocionar l'obra de narrativa amb la traducció d'un fragment de l'obra (puntuació: 8).

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
26/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 26/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21O18UKQXBM2DF6I0CAZSX6SOZVJQ7

Data creació còpia:
26/07/2023 10:05:32

Pàgina 26 de 26